



© ines Leong / L-INES Photo

UNIVERSITY OF SAINT JOSEPH

PRISON OUTREACH PROGRAMME

ACCOMPANY.OVERCOME.REINTEGRATE

聖若瑟大學

監獄外展課程

伴・學計劃（陪伴渡過難關・協助重返社會）

[HTTPS://WWW.USJ.EDU.MO/EN/](https://www.usj.edu.mo/en/)



聖若瑟大學
USJ

Faculty of
Social Sciences
and Education

BACKGROUND 背景

The Prison Outreach Programme offers incarcerated individuals the opportunity to further their education and improve employment opportunities post-release. The aims of the programme are to educate and inspire incarcerated individuals to achieve their academic and professional goals, prepare them for future social reintegration, and a better transition into communities.

The programme brings access to university courses and offers a combination of soft and hard skills that will empower incarcerated individuals with the knowledge and competencies needed for successful reintegration.

監獄外展課程為在囚人提供進一步的教育機會，並增加出獄後的就業機會。

監獄外展課程的宗旨是教導以及鼓勵在囚人提升大學水平的專業素質為目標，為在囚人重返社會做準備，並能更順利地融入社區。

監獄外展課程提供大專課程，並結合軟硬的技能，使在囚人擁有成功重返社會所需的知識和能力。

PROGRAMME STRUCTURE

The Prison Outreach programme offers courses drawn from the Bachelor of Social Work (BSW) and includes three main stages:

STAGE 1 (In prison)

The University provides modules for incarcerated students within the correctional facility.

STAGE 2 (Post prison)

The modules are delivered at the University to recently released individuals. After incarcerated students are released from prison and in a transition period, they can apply to take more modules. Students may opt to skip this stage if they wish to directly proceed to stage 3.

STAGE 3 (Post prison)

Students may apply to continue their studies in order to receive a degree. Former incarcerated students can register as full-time students. All the modules delivered in prison will be recognized as prior learning.

課程架構

監獄外展課程提供的科目皆根據校內社會工作學學士學位課程的學習計畫而安排。課程主要分為三個階段：

第一階段 (監獄內)

提供社會工作課程給在監獄內的在囚人;

第二階段 (出獄後)

大專課程提供給剛出獄的在囚人。針對曾經修讀第一階段的在囚人剛出獄並正在適應的階段，可回到聖若瑟大學校園內修讀幾門科目，學生亦可以跳過此階段，直接進入第三階段;

第三階段 (出獄後)

學生可以申請繼續修讀課程，取得學位。先前修讀監獄外展課程的釋囚可註冊為全職學生，在監獄內所提供的課程都被視為先前學習。

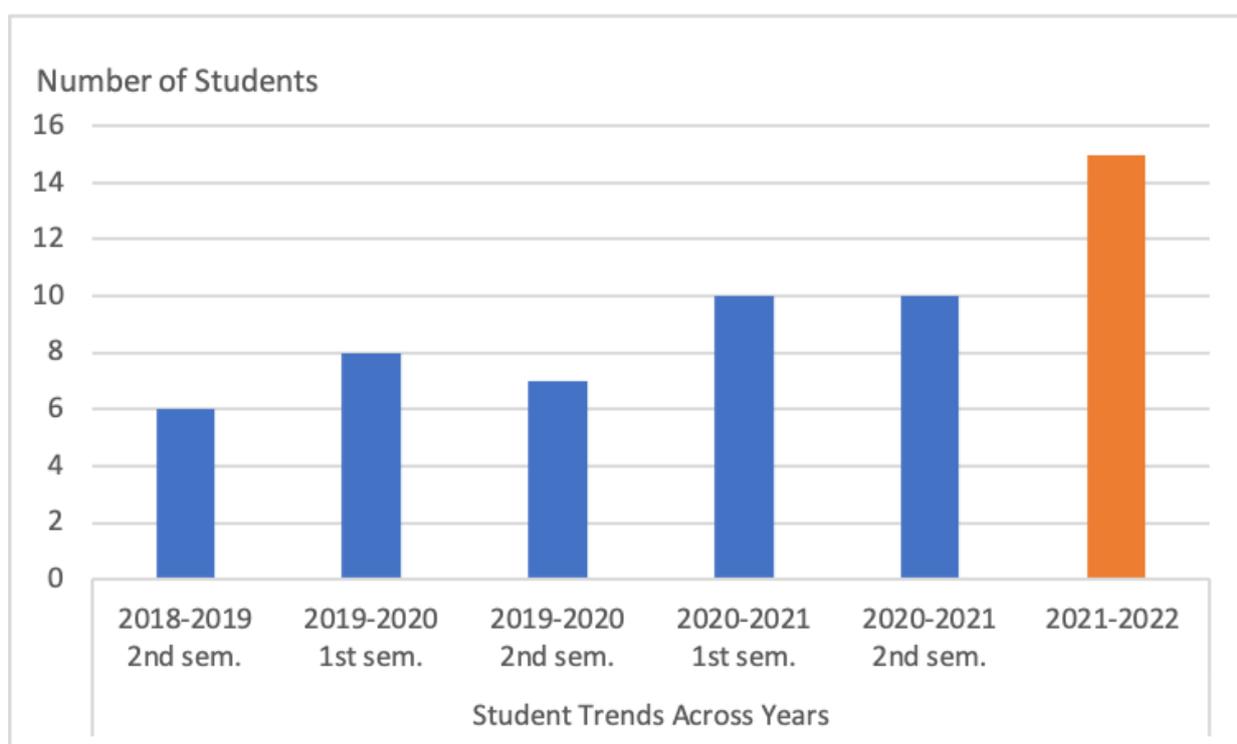


ENROLLMENT FIGURES

Since the re-launch of the programme in 2018, the number of students has increased gradually. Given the growth of student numbers, forecasts for student recruitment are also significant. In the next academic year, the forecast for the number of students in 2021/2022 will be approximately 15.

入學人數

自2018年重新啟動外展課程以來，學生人數逐年增加。鑑於學生人數的成長，對學生招募的預測也很重要。在新的學年度，預計2021/2022年的學生人數約為15名。



FUNDRAISING

Please help us raise funds to provide assistance to incarcerated individuals to pursue further education through our outreach programme. Your financial support will provide crucial support to incarcerated individuals access to higher learning in prison and post-prison. Your contribution will also help foster rehabilitation and reduce recidivism.

Our goal this year is to raise MOP250,000 by offering scholarships and fellowships to support outstanding incarcerated students and students from low-income families.

Your donations will help transform lives. Please donate to this meaningful cause.

募款

請幫助我們募集資金，透過外展課程提供協助進一步為在囚人提升教育水平。您的經濟支持可為獄內和出獄後的在囚人/更生人士接受高等教育的學習帶來關鍵性的支持。您的貢獻還將有助於促進在囚人重返社會的康復之路並降低再犯率。

我們今年的目標是透過提供獎學金以及助學金來支持學業表現優秀的在囚人以及來自低收入家庭的學生，從而籌集**25萬澳門幣**。

您的捐款將幫助改變在囚人以及在囚人家人的生活。請捐贈這個有意義的計畫。

To donate, please contact the Prison Outreach Programme Leader or Office for Student and Alumni Affairs.

如捐款，請聯絡外展課程主任或是學生及校友事務部。

CONTACT INFORMATION 聯絡方式:

Prof. Helen Liu (劉舒文教授), Prison Outreach Programme Leader(外展課程主任)

Email 電子郵件: helen.liu@usj.edu.mo | Tel 電話: +853 8592 5654

Mr. Derek Wong (黃穎斌先生), Office for Student and Alumni Affairs (學生及校友事務部)

Email 電子郵件: derek.wong@usj.edu.mo | Tel 電話: +853 8592 5654

Address 地址: Estrada Marginal da Ila Verde, 14-17, Macau, China 中國澳門青洲河邊馬路14-17號

